



DK

N° 266- AÑO 26

DICIEMBRE 2021

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



O kom lad os prise himlens søn med ære
o kom til hans krybbe i Betlehem.
Kongernes konge, tak vi vil frembære.
Kom lad os ham tilbede.
Kom lad os ham tilbede i evighed.

Hør englene synger højt om fred og glæde nu
hyrderne iler til barnet ind.
Himlens herre mægtig er til stede.
Kom lad os ham tilbede.
Kom lad os ham tilbede i evighed.

Al verden skal juble - barnet vi tilbede se frelsen er kommet på herrens ord.
Lille barn Jesus, lyset vil os lede.
Kom lad os ham tilbede. Kom lad os ham tilbede i evighed.

Vi priser dig herre for frelsen du sendte for håbet og freden du gav vor jord.
Mørket i verden til glæde du vendte.
Kom lad os ham tilbede. Kom lad os ham tilbede i evighed.

Ole Bækgaard 1982

Del inglés: "Come all ye faithful" / Tradicional: "Adeste Fideles", de John Francis Wade (1743)
Música de John Reading (circa 1676)

(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la iglesia, escribir a la casilla de correo revistadk@gmail.com

BIBLIOTECA: Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL 2021:

Cuota Mensual: \$350

Cuota anual: \$4200

En 2020 se mantuvo el mismo valor de cuota de 2019. Dado que durante 2 años mantuvimos el mismo valor de la cuota social, en 2021 nos vemos obligados a realizar un pequeño ajuste del 16,7% (el cual está muy por debajo del porcentaje de inflación real). Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584.**

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

Anuncio

Protocolo para las misas:

La iglesia estará ventilada en todo momento. Capacidad de asistentes limitada. Se deberá utilizar tapabocas en todo momento. Habrá alcohol en gel disponible.

• **Sábado 4 de diciembre, a las 18:00 horas:**

"JULEFEST" Fiesta de Navidad, y a las 20:00 horas: **Noche de los Templos**

MISAS DE DICIEMBRE:

• **Domingo 12 de diciembre, a las 18:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Laico M.R Salguero.

• **Domingo 19 de diciembre, a las 18:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Laico M.R Salguero.

• **Domingo 26 de diciembre, a las 18:00 horas:**

MISA DE NAVIDAD, a cargo del Pastor Laico M.R Salguero. Luego haremos un brindis para cerrar el año.



"Julefest"

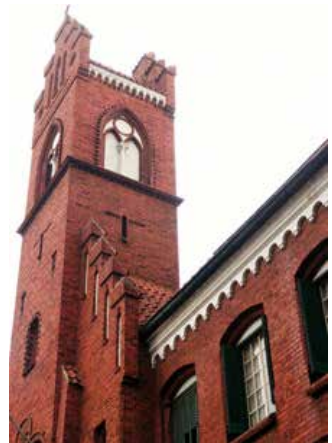
FIESTA DE NAVIDAD

¡Una fiesta llena de tradiciones!

**Sábado 4 de diciembre
de 18:00 a 20:00 horas**

Luego, la Noche de los Templos

(Ver página 9 y contratapa)



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924



Queridas amigas: A un paso de Navidad y Año Nuevo, quiero convocarlas para encontrarnos para un almuerzo en el **Club Danás**. Será el **viernes 10 de diciembre a las 12:00hs**. Espero que contribuyan trayendo un regalito de entre \$500/\$700, con temática navideña, para sortear con un numerito. De esta forma, todas se llevarán un presente de igual valor.

Les ruego que me avisen en la semana, para hacer la reserva.

Hasta ese día, con alegría. Mónica.

(Recordar traer el barbijo y las demás medidas de seguridad por el covid)

Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA

Tel: 4362-4374

Cel: 15-5147-4385

sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem
HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

Importante:

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores y cumpliendo con los protocolos establecidos.



*¡Les deseamos una
Feliz Navidad y próspero Año Nuevo!*

Feliz cumpleaños: Frida (2/12) - Nanda (4/12) - Lilian (7/12)
Inca (9/12) - Karen Sparholt (11/12)

DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS

Por cualquier información adicional,
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: hogardanes.bsas@gmail.com



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
info_escandinavo@yahoo.com.ar



*¡Empezaron los días de calor!
Vení a pasarlos en el CRE*

*Podés disfrutar de la naturaleza y llevar una vida más sana.
¡Te esperamos!*

Querida congregación, he elegido esta traducción de un viejo himno llamado “*Adeste Fideles*”, presumiblemente escrito en el siglo XIII por monjes cistercienses, y rescatado en Inglaterra entre los siglos XVII y XVIII, que hoy tradicionalmente cantamos en todas las iglesias cristianas, sin importar cuál sea la denominación. Ese congregar y reunir estuvo presente también en el canto que soldados británicos y alemanes entonaron (sí, esta misma canción, luego del *Stille Nacht* o Noche de Paz) en la trinchera, el 24 de diciembre de 1914, en plena Primera Guerra Mundial.

Es un canto que nos une a todos y nos invita a ir y a adorar al Mesías recién nacido, en un establo pobre, el único lugar donde María y José podían estar, porque no había lugar para ellos en el mesón. Pensemos en esta Navidad, cuántos pasan por esa misma situación, de soledad, abandono, falta de trabajo; en suma, sufriendo la indiferencia social. Pareciera que en los últimos años los tiempos de la Navidad se han convertido en la expresión gastada de un saludo deseando lo mejor (sin saber siquiera cómo la está pasando nuestro interlocutor), ir alocadamente (los que pueden hacerlo) de compras o presionar a medio mundo (a quien no vemos casi nunca) con posibles comidas o reuniones “antes de fin de año”, como si la Navidad fuera sólo una fecha de vencimiento.

Pero, ¿dónde queda nuestra empatía con quien está cerca nuestro? El marchar a Belén es, en una nueva interpretación de este tradicional villancico, ir hacia quien nos necesita, quien no tiene a nadie, o quien no cuenta con los medios para subsistir en el contexto de la actual crisis. Estamos en una situación muy difícil en nuestro país, con lo cual los invito a que reflexionemos sobre esto y, si podemos, a actuar, aportando nuestro pequeño grano de arena, para hacer una diferencia.

Nuestra iglesia estará abierta durante los domingos 12, 19 y 26, éste último con una celebración especial de Navidad, luego de la cual podemos compartir algo juntos, brindar por las bendiciones recibidas.

Que esta Navidad no sólo celebremos el nacimiento de Jesús, sino que también renovemos nuestra confianza en Dios, que es todo Amor.

Vuestro amigo y hermano en Cristo,

Mariano
Pastor laico





RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919



EL CLUB DANÉS VA A TU CASA

Realizamos entregas a domicilio de menú, sándwiches abiertos, degustaciones y postres.

MIRÁ NUESTRAS PROPUESTAS EN INSTAGRAM Y FACEBOOK



PEDIDOS POR WHATSAPP: 11 2620 2049



Julefest

FIESTA DE NAVIDAD

¡Una fiesta llena de tradiciones!

Sábado 4 de diciembre,
a las 18:00 horas

★ Comidas típicas (*gløgg, smørrebrød, æbleskiver, risengrød*)

★ Canciones alrededor del árbol y bailes daneses

★ Stand de productos navideños y muchas sorpresas más...



Glædelig jul

Ceremonia de Confirmación

El pasado domingo 28 de noviembre, 1° domingo de Adviento, celebramos la Confirmación de 6 jóvenes: Agustina De Luca, Agustina Macagno, Gisela García, Victoria Tonello, Fernando Bucca y Nikita Valdivia. ¡Muchas felicidades a cada uno de ellos!





Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Noche de los Templos

Sábado 4 de diciembre
de 20:00 a 24:00 hs

Una oportunidad
para conocer los
bellos templos
de la ciudad y
su riqueza
cultural.

- ♦ Documental sobre la inmigración danesa
- ♦ Conciertos a partir de las 20:30 horas.
- ♦ Stand de comidas típicas
- ♦ Trajes tradicionales

¡Vení a disfrutar de la 6° Edición de la Noche de los Templos! 80 templos de la ciudad abrirán sus puertas, en una noche para celebrar las tradiciones de fe y los cultos que conviven en Buenos Aires. Ofrecerán al público actividades culturales y gastronomía típica de las distintas comunidades, visitas y circuitos guiados.